

《异光》

图书基本信息

书名：《异光》

13位ISBN编号：9787536462564

10位ISBN编号：7536462565

出版时间：2007-06

出版社：四川科学技术出版社

作者：（英）特里·普拉切特

页数：214

译者：胡纾

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com

前言

特里·普拉切特是当代最著名的幽默奇幻作家，同时也是英语文坛最具影响力的讽刺作家之一。截至2007年2月，他的作品已在全球累计卖出5000万册。普拉切特原名特伦斯·戴维·约翰·普拉切特，1948年4月28日出生于英国白金汉郡的比肯斯菲尔德。与另一位英国幽默小说家道格拉斯·亚当斯不同，普拉切特并非名校出身。亚当斯毕业于剑桥大学，而据普拉切特自己说，他所受的教育全来自于海威科姆技术中学和比肯斯菲尔德公共图书馆。1971年，还在当记者的普拉切特被派去采访一家名为科林·史密斯的小出版社。在同出版社负责人彼得·班德·范·杜伦交谈时，他了解到该出版社正亟需一篇小说稿，就顺口提到自己已完成的长篇小说《地毯一族》(The Carpet People)，于是借此机缘，普拉切特当年顺利出版了他的第一本书。1980年，普拉切特担任了英国中央电力局的新闻官。1987年，他意识到自己已有能力以写作为生，便辞去了中央电力局的工作：转为全职作家后，他的创作速度大大提升，几乎每年都要出版两部小说。2003年，英国广播公司(BBC)举办了一场声势浩大的“大阅读”活动，这是英国有史以来对公众阅读口味进行的最大规模的单项调查。调查结果显示，在最受读者欢迎的100本小说中，普拉切特有5本入围，与文学大师查尔斯·狄更斯并驾齐驱。据2005年《畅销书口袋年鉴》统计，在2003年英国精装小说出版市场中，普拉切特的作品占总销量的3.4%，占总销售金额的3.8%，其排名仅次于因《哈利·波特》而红遍全球的J·K·罗琳；而在平装小说出版市场中，普拉切特排名第四，紧随《魔戒》作者J·R·R·托尔金之后。1998年，由于文学上的突出成就，普拉切特被授予了“大英帝国官员勋章”，并先后在英国沃里克大学、朴茨茅斯大学、巴斯大学和布里斯托尔大学取得了荣誉博士学位。让普拉切特获得广泛读者和崇高声誉的是他的“碟形世界”(Discworld)系列。从1983年这一系列的首部小说《魔法的颜色》(The Colour of Magic)问世算起，到2006年，该系列共出版了36部长篇小说。并不断有新作品加入。该系列之所以取名为“碟形世界”，是因为系列中的所有故事都发生在一个状如碟子的世界里，这个碟子驮在四头巨象身上，巨象则踩在一只宇宙巨龟的背上。“碟形世界”系列以超绝的幽默和奇妙的讽刺著称。普拉切特经常从文学经典(如荷马、莎士比亚、但丁等的作品)、科幻奇幻名著(如J·R·R·托尔金、厄休拉·勒古恩等的作品)、各国神话传说和民间故事，甚至好莱坞电影(如《金刚》、《乱世佳人》等)那里“借用”概念，用以对比嘲讽现实世界中的文化和科技，令人忍俊不禁，连连叫绝。“碟形世界”系列中的许多小说都拥有相同的主角，因此可以按此标准将整个系列的几十本书大致归类，但有时候，一些书中的主角也会跑到另一些书中充当配角。同时，虽然该系列不少作品名义上是“独立”的。但却都与整个故事的主线有着千丝万缕的联系；而且，“碟形世界”系列大体上做到了“实时”发展——随着系列小说的陆续出版，角色的年龄也会相应地变化。“碟形世界”系列中的《猫鼠奇谈》(The Amazing Maurice and his Educated Rodents)获得了2001年卡内基奖；系列中的另一部作品《巡夜人》(Night Watch)则获得了2003年的普罗米修斯奖。“碟形世界”系列被大量改编成漫画、动画、舞台剧、电视剧、广播剧、桌面游戏和电脑游戏等。2006年圣诞节期间，英国Sky One电视台播放了根据“碟形世界”系列中的《圣猪老爹》(The Hogfather)改编的同名电视剧，普拉切特本人还在剧中客串了玩具制造者的角色。另外，电影《蜘蛛侠》的著名导演萨姆·莱米也在积极地将“碟形世界”系列中的《蒂芬妮的奇梦之旅》(The Wee Free Men)搬上银幕，相信过不了多久，全球的“碟形世界”迷们便能大饱眼福。可能是幽默乐观的缘故吧，快到花甲之年的普拉切特仍然保持着旺盛的创造力。据他透露，最新一部“碟形世界”系列作品《赚钱》(Making Money)预计将在2007年10月1日发行，而且他已经构思好了另外三部后续作品的雏形。您还在犹豫什么？就让我们一起进入普拉切特的“碟形世界”开怀大笑吧。

《异光》

内容概要

巨龟大阿图因！它缓缓游过星星之间的深渊。氢气成霜。凝在它粗壮的四肢上：陨星擦过庞大古老的龟甲，落痕斑斑。它那巨眼，足有万顷。眼角黏液混合星尘，结成痂壳。

巨龟背上是四头巨象。它们宽厚的肩膀披着星辉，托起一个世界——这世界无比辽阔。周遭是绵长的瀑布，上面是蔚蓝色的天堂穹顶。

这就是碟形世界。

这个世界的口号（如果有的话）：

一切怪事。皆有可能！

外来天真游客双花和本地蹩脚巫师灵思风，加上一只长着一百条短腿的行李箱，一起游历这个奇妙的碟形世界。在沿途的冒险过程中，灵思风惊喜地发现。自己竟然是个真正的巫师，脑子里藏着一句足以惊天动地的终极咒语。不幸的是，发现自己身具异术的同时，碟形世界的存亡也成了他的责任。

《异光》

作者简介

特里·普拉切特是当代最著名的幽默奇幻作家，同时也是英语文坛最具影响力的讽刺作家之一。被人誉为“笔锋犀利、擅于讽刺的J·R·R·托尔金”。

深受读者推崇的“碟形世界”系列奇幻小说是普拉切特的代表作品，为他赢得了世界声誉。该系列从1983年《魔法的颜色》问世算起，到2006年，共出版了36部长篇小说，其中多部被改编成了漫画、动画、舞台剧、电视剧、广播剧、桌面游戏和电脑游戏等。截至2007年2月，普拉切特的作品在全球累计销售5000万册。

章节摘录

问题在于描述性的文章很少能做到完全准确，为了结束这种状况。曾经的安科王公奥拉夫·昆比二世通过了一项法案，决意给报告文学带去一点点诚实。于是，如果某个传说在提到一个著名的英雄时说“无人不称颂他的勇力”，任何珍爱生命的吟游诗人都会赶紧加上一句“除了他家乡几个视他为骗子的人和其他很多根本没有听说过他的人之外”。诗歌中的明喻受到了严格限制，只能使用诸如“他的骏马有如平静的日子中刮起的微风般迅捷，大致相当于风力三级的时候”这类句子；而假如某个粗心大意的家伙把自己爱人的脸说成“能发动千军万马开战”，那他就必须拿出证据，证明自己心仪的人儿的确长得好像一瓶香槟酒。昆比最后被一个心怀不满的诗人刺杀。当时他正在宫廷里主持试验，准备考证一句饱受争议的谚语的准确性。这句谚语是“笔利于剑”，作为对昆比的纪念，人们决定在其后加上一句“仅当剑很小而笔很尖的时候”。于是我们只好这么说，大约百分之六十七、或许百分之六十八的人在熟睡。其余的市民则大都悄悄干着自己的不法勾当，但他们并没有注意到涌过街道的苍白潮汐。只有惯于注视不可见之物的巫师们目送着它一路穿越遥远的大地。碟形世界是平板一块，其实并没有所谓的地平线。很多富有冒险精神的海员深受其害，他们会在盯着鸡蛋和橘子太久之后生出些古怪的念头，于是出发寻找另一端的世界，这些人很快就会明白为什么有时候船只就好像从世界边缘消失了一般——原因很简单。它们的确从世界的边缘消失了。然而，即便没有地平线，在盘旋的薄雾和满是灰尘的空气中，古德尔的视线仍然无法尽情延伸。他抬起头。阴森古老的“艺术之塔”，在学院上空若隐若现，它的悬梯远近闻名，共有八千八百八十八级台阶。据说它还是碟形世界里最早的建筑。站在它雉堞状的塔顶上——和钟爱那个地方的乌鸦以及一批一下雨就会逃之夭夭的怪兽滴水嘴站在一起——巫师就能看到碟形世界的边缘。当然，之前总免不了累得上气不接下气、咳嗽个十来分钟什么的。“管他呢。”他喃喃道，“毕竟，当巫师不就为了这个？阿威恩托，忒撒鲁斯！我愿飞翔。来吧，空气与黑暗的精灵们！”他展开一只粗糙的手掌，朝一片摇摇欲坠的栏杆一指。从被尼古丁熏黄的指甲下冒出头来，第八色的火花往上方腐朽的石块飞去。它落了下来，古德尔随之飞起，上升速度与火花下落的速度之间存在某种经过精确计算的关联。睡袍拍打着瘦骨嶙峋的双腿。他越飞越高，在苍白的夜色中疾驰，仿佛、呃——好吧，仿佛一个很老很老但也非常强大的巫师被宇宙中一只擅长计算的拇指送上了高空。他降落在一堆废弃的鸟巢上，站稳脚跟，俯视碟形世界那令人目眩的黎明。在碟形世界漫长的一年中的这个时候，“环海”几乎处于“天居”面对落日的一侧，现在日光正涌向安科—莫波克周围，“天居”像上帝的日晷指针一样把大地切成两半。但在黑夜退却的方向，光线缓缓流向世界边缘，一条白雾还在前进。古德尔身后响起干树枝断裂的声音，他回过头去，发现银星会的二把手尹佩·忒里蒙也来到了塔顶——他是唯一一个还能跟上的人。古德尔暂时没有理会对方，只是抓紧石墙，同时加强了自我保护的咒语。在巫师这个行当里，大家历来长命百岁，晋升的速度也只好放慢脚步。资历浅些的巫师常会踩着前任的尸首前进——而且是在亲手把前任变成尸体之后。此外，年轻的尹佩总让人有些不安。他不抽烟，只喝开水。古德尔还有一个讨厌的猜测，怀疑他或许挺聪明。他笑得太少，最喜欢数字和图表，就是上头有很多正方形、还有很多箭头指向其他正方形的那种东西。简而言之，他是那种你可以彻彻底底称之为“人员”、完全没有其他诸如感情之类属性的人。现在，整个碟形世界都罩上了一层闪着微光的白色皮肤，看上去倒还挺合适。古德尔瞥了一眼自己的双手，闪光的细线织成大网覆盖在手上，忠实地跟随着他的每一个动作。他认出了这种咒语。他自己也用过，只是规模更小——小得多。“这是一个变化咒语，”忒里蒙道，“整个世界都在改变。”大多数人，古德尔冷冷地想，至少知道在这样一句话后头加上个感叹号。几声微弱的声响，纯粹、高亢、尖利，仿佛老鼠心脏的破碎声。“那是什么？”忒里蒙竖起耳朵。“升C大调，我想。”古德尔一言不发。白色的闪光已经消失，城市醒来的声音开始渗透到两个巫师身边。一切都同过去毫无二致。发生了这一切，难道只是为了让事情保持原状？他心不在焉地拍拍睡袍口袋，最后发现自己要找的东西夹在耳朵后头。老巫师把一根湿漉漉的烟头放进嘴里，从指尖招来神秘的火焰，狠狠地吸了一口辛辣的手卷烟，眼前立刻出现了一朵朵蓝色的小火花。他咳嗽了一两声。古德尔在努力思考。他在回忆有没有哪个神仙欠他什么人情。事实上，神仙对这一切同样大惑不解，不过他们反正也无能为力，再说，神仙们还得与冰巨人作战——这场旷日持久的战争完全是由对方拒绝归还剪草机引起的。但也不是毫无线索，看看灵思风就成了，这个人的生活曾在他十五岁那年发生了些很有意思的转变，现在，他又发现自己竟然并非命悬一线。而是头下脚上地悬在一棵松树上。他轻而易举地下了树——从一根树枝到另一根树枝做自由落体运动，直到脑袋降

《异光》

落到一堆松针上为止。然后他就那么躺着，大口喘着粗气，埋怨自己为什么不做个好人。灵思风知道。某个地方肯定存在着一个完全合乎逻辑的解释，可以很好地说明为什么上一分钟他还在从世界边缘下落，就快送了小命，下一分钟却又倒挂在一棵树上。就像每一次陷入危机时一样，那句咒语从他心底浮了起来。总的来说，灵思风的导师们是这样评价他的巫师天赋的：假如说鱼是天生的登山运动员，灵思风就是个天生的巫师。即使没发生任何意外，他最终也很可能被踢出幽冥大学——他记不住咒语，而且一抽烟就病恹恹的，但真正带来麻烦的还是溜进关八开书的房间去翻书那档子蠢事。让这件麻烦变得更麻烦的是，没人知道为什么所有的锁突然间都打开了。那句咒语倒不难伺候。它就那么坐在他的脑子里，跟池塘底下的老癞蛤蟆差不多。可是每当灵思风感到特别疲惫或恐惧时，它总想让他把自己念出来。谁也不知道假如八大魔咒之一让人把自己念出来会怎么样，但大多数人都同意，最好在另一个宇宙观察这类咒语的效果。灵思风心里冒出一个想法——在从世界边缘落到一大堆松针上之后产生这样的想法或许有些古怪，不过灵思风的确觉得，那句咒语想让他活下去。 P9-12

- 1、记得语文课上的文本细读，老师要求细细品读每字每句的深意，每段每落间的联系，从而归纳出文章的中心，体验一把当时作者的心境，尤其是如鲁迅、朱自清之类的大家散文。现在，回头想想，这种细读模式多少渗着一丁点的自作多情在里面，一千个人眼里有一千个哈姆雷特，要是一千个人眼里只有一个哈姆雷特的话，这是件很不像话的事情。手动抄写输入一段《异光》里的章节（p100），来细细品味一下普拉切特老爷子的英伦式幽默——“……太迟了。乡愁就像潜意识里的一块小弹簧，它能卷起一只大马哈鱼，驱使它穿越三千英里陌生的水域，或者让无数的旅鼠活蹦乱跳地奔向祖先的家园，即使由于大陆漂移的一点点改变，这个家早已不在原来的地方——乡愁像深夜那顿不好消化的龙虾大餐一样，在灵思风体内越涨越高……”（灵思风这个名字已入搜狗输入法的词库），这些是关于灵思风打算挣脱八开书早日回家乡双城前的一段思绪，之后他确实也是挣脱了，“八开书里又只剩下咒语们”。这种文字要是来回细读几遍会带来怎么的感觉？天马行空般的幽默分子在碟形世界里源源不断，一边形成积雨云一边落雨落下来，文字幽默加上这种幽默感带来的镜头感，叫人无法不沉醉入碟形世界。但老爷子的无厘头还不罢休，接下来一句是：“当然，还有箱子”，到这里，熟悉碟形世界尤其是这只箱子的朋友会莞尔一笑，八开书里的咒语们很有可能要见什么鬼了，“他们看着它，不是用眼睛，而是用碟形世界本身一样古老意识”，灵思风任性的跑路了，咒语兄弟无可奈何，只好看着碟形世界里的一号逗逼，幽怨和恼怒无处可出……“你也可以滚了”，咒语们对箱子说。（绝对是要把人笑死的节奏）老爷子尽管已驾鹤西去，碟形世界业已绝唱，可他留给世间的英伦式无厘头一直长青，那些角色们，如灵思风、双花、箱子、管理员……等等，多么欢乐！这次的碟形世界里出现了个80好几岁的老剑侠、老英雄，他最后跟一个17、8岁正处豆蔻年华的MM喜结连理。
- 2、的确是相当有趣的书，虽然由于E文水平有限，无法拜读原文，但感觉翻译的应该还是比较到位。文风诙谐幽默，舒适的坐在椅子上，听着喜欢的音乐，再慢慢翻阅，一种很惬意的休闲。
- 3、也是无意中看到，译文版的，一见钟情，现在也未尝被超越……或许是普老头的幽默正中我下怀吧，应该说是迄今为止所有的奇幻里最爱的一本，也是碟子里最爱的一本，或许跟翻译也有关吧，总觉得其他几部碟子都远不如这部，所有的幽默都仿佛信手拈来，不露痕迹，却又让人不由自主的咧开嘴傻笑……
- 4、巫师，观光客，盗贼，小偷，野蛮人，海怪，神灵无论是主角还是配角都很出彩。而且译者的笔力够强，难得看到能将原著的讽刺口吻和喜剧感翻译得这么到位的。另外就是对那只智慧梨花木做的行李箱非常非常的垂涎欲滴呀。
- 5、胆小鬼灵思风和天然呆双花、年迈的英雄和爱慕他的年轻女招魂者、以及双花的智慧梨花木箱子，这个乱七八糟的组合一路疯疯癫癫、莽莽撞撞地拯救了碟形世界。双花的勇敢和灵思风的成长令人动容。比第一本更幽默更讽刺。
- 6、这个妙可以对应英文的Wonderful。在汉化的普拉切特的头四本作品里，我最喜欢的应该就是这一本了，主要原因就是这可爱的不会魔法的法师灵思风。反英雄的流浪小说当然会提供反英雄人物，但像灵思风这样无它长项，仅有幸运值超高的，并不多见。而且相对第一部《魔法的颜色》，灵思风在本篇中真正展开了与他那不可违逆的拯救世界的宿命进行斗争的里程。在这一伟大的行程里，他的无助和无畏令人动容，当然是笑得动容。那个写的性格活灵活现、姿态跃然纸上的行李箱也是一个不可忽视的讨巧因素。本部书里箱子的表情和思维活动都更丰富了，不再只是一个不知疲倦也没有人性的杀人机器和自行运输工具。箱子没有眼睛却目露凶光，没有脑袋却低头沉思时，总会让人忍俊不禁。再者，老英雄科恩也是个吸引人的角色。他的褶皱和痛风为他那万人敌的英雄生涯增加了奇异的风味。难怪后来普拉切特会以他为主角又写了好几部小说。此外种种，不一而足。接着《魔法的颜色》再读这部书，相信你会有渐入佳境的感觉的。
- 7、自认为笑点不低，但还是被双花的一句“我想你的早餐糊了”戳中。有时在危难面前，缺的就是这么一种二愣子的精神。天然呆的观光客带着个自然萌的行李箱，一不小心就参与了拯救世界的工作，看似漫不经心，也就算是命中注定。每天面对些稀奇古怪九死一生的事情，神经不大条点早就疯了。当然，除了卖卖萌，逗逗乐，顺便拯救一下碟形世界外，作者抓住一切机会对现实进行吐槽。如果作者在豆瓣有个小号什么的话，他的吐槽功力会为他赢得大量的粉丝。吐槽是个大学问，要是正儿八经的吐，会招来许多麻烦。作者对宗教这种比较敏感的话题可谓不惜笔墨，血淋淋的祭祀背后有个愚蠢的理由，上帝的记性非常值得怀疑，到处画星星和放火的人群显然是在精神上受了一些刺激……被

《异光》

想象力包装的吐槽，是给力的、是自由的、是一团扑不灭的第八色火焰、是以柔克刚的太极拳。当时只是想随便翻翻的书却带来了意外的惊喜，给自己一点时间，融入这个世界，光怪陆离之间，现实也变的清晰起来。另外，喜欢本书的翻译，原来就是学这个的，不才没走上这行当，但知道这事儿不容易。要翻译好一部作品，不但要技术过硬，更重要的是，要对作品本身有感情。魔幻题材往往被理解为小孩子看的，学术界从来没什么热情。优秀的翻译人才们，一遍一遍又一遍的，盯着苦大仇深的严肃文学作品，攀登着一座座神圣的高峰，而这种给小孩和长不大的大人看的书不太有人惦记。不知道译者本人是否喜欢这部作品，或者只是工作罢了，但私下觉得译者在碟形世界里面度过了一段挺愉快的日子。

8、读的第一部“碟形世界”系列里的小说就是译文版上连载的<异光>。刚开始读的时候非常之费劲，对人名的不适应，拗口的地名，乱七八糟的想象，以及对人物关系处境根本理不清楚的开头。但是之后，我是说，在那天龟速看完第3页以后，没多看一页都会让我捧腹大笑，以至于干脆忍不住了，头一回还没有读完全文就又开始认真看第二遍。碟子世界不适合严肃地阅读，你得一百二十分地放松你的神经，然后拿起随便一本小说来，不管是喜欢从头还是从哪开始都行，然后读下去。每一本里面你都能发现对现实世界的口诛笔伐，还有将他们完全包藏得丝毫不露的黑色幽默。普老爷子的确是有生花妙笔的人。Hogfather里无处不在的对人性的批判，异光里同样无处不在的那些奇妙想象，都是能给人带来极大阅读愉悦感的存在--好吧Hogfather是改编了的，不过这依然无损于碟形世界既有的特色：看似荒谬而又合情合理的科学(魔法)理论，超乎想象的有劲！某可没吃雨润！

9、RT。。。心情糟糕时就会看，把译文版从家带去上大学毕业了又带回来，废话真多，要文艺回家去。。。。

章节试读

1、《异光》的笔记-第27页

“虽然双花渴望能看到整个无限的大千世界，可实际上，他从未走出过自己脑袋里的那个世界。”

2、《异光》的笔记-第41页

“我们怎么办？”双花问。

“惊慌失措？”灵思风满怀希望地提议说。一直以来，他都把惊慌失措视为求生的最好办法。他的理论是这样的：过去，在面对长着獠牙的恶虎时，人可以轻而易举地被分为两类，一类是惊慌失措的，另一类是站在那儿说“多么高贵的猛兽啊”和“到这儿来，小猫咪”的。

3、《异光》的笔记-第83页

其实那位正朝旋风平原急驰而去的英雄倒是从不参加这类争论，一方面是因为大家本来争论得也不怎么认真，但最主要的原因还是在于我们这位英雄是位女英雄，而且是红发女英雄。

说起来，遇到这种时候，读者常有的倾向是回头看看封面画里的人物，然后开始详详细细地讨论皮衣啊、长筒靴啊，还有出鞘的剑什么的。

话里总会钻进些诸如“饱满”、“浑圆”甚至“惹火”之类的词，直到作者不得不去冲个凉为止。

《异光》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu111.com